

Direktvergabe eines Auftrages für die journalistische Betreuung der Rubrik „Diese Woche vor 100 Jahren“ auf dem Portal historegio.europaregion.info für die Jahre 2021 - 2022

Vereinfachter technischer Bericht

1 – Bestimmungen des Auftrags

Journalistische Betreuung der Rubrik „Diese Woche vor 100 Jahren“ auf dem Portal historegio.europaregion.info für die Jahre 2021 - 2022

2 – Dauer des Dienstauftrags

Der Auftrag gilt für den Zeitraum 01.01.2021 bis ca. 31.12.2022 (Veröffentlichungen auf dem Portal für die Jahre 2021 und 2022).

3 – Beschreibung des Auftrags

Im Rahmen des Projekts Euregio Portale HISTOREGIO (historegio.europaregion.info) besteht der Bedarf an journalistischer Betreuung für die der Rubrik „Diese Woche vor 100 Jahren“, mit wöchentlicher Abfolge, um die wichtigsten Etappen und Ereignisse der Jahre 1921-1922 in den drei Territorien der heutigen Euregio-Länder Tirol, Südtirol und Trentino vor allem in lokalen Zeitungen der damaligen Zeit zu recherchieren und auf der Homepage mittels direkter Ausschnitte von Zeitungsartikeln, historischen Fotos, eventuellen Grafiken oder authentischen Berichten und Erzählungen von Betroffenen aus jener Zeit kreativ wiederzugeben. Bei der Auswahl von Bildmaterial soll auf die digitalisierten Creative Commons-Quellen der Landes- und Gemeindearchive der drei Länder bzw. weiterer Quellen zurückgegriffen werden.

Die Dienstleistung soll die Veröffentlichungen auf dem Portal für die Jahre 2021 und 2022 gewährleisten.

Die Länge der Texte muss etwa 1.300 Zeichen betragen.

(Siehe die bisher in dieser Hinsicht veröffentlichten

Affidamento diretto del servizio di Content management giornalistico della rubrica “La settimana attuale 100 anni fa” sul portale historegio.europaregion.info per gli anni 2021-2022

Relazione tecnica semplificata

1 – Oggetto del servizio

Content management giornalistico della rubrica “La settimana attuale 100 anni fa” sul portale historegio.europaregion.info per gli anni 2021-2022.

2 – Durata del servizio

Il servizio avrà durata dal 01.01.2021 al 31.12.2022 circa (redazione testi per gli anni 2021-2022).

3 – Descrizione del servizio

Nell’ambito del progetto Euregio Portale HISTOREGIO (historegio.europaregion.info), è necessaria una collaborazione di natura giornalistica per la gestione contenutistica della rubrica “La settimana attuale 100 anni fa”, attraverso la redazione e pubblicazione settimanale di testi ispirati e corredati da stralci di articoli, foto storiche ed eventuali grafici o da relazioni e racconti autentici del tempo dedicati a fatti e vicende salienti avvenuti negli anni 1921-1922 nei tre territori euroregionali di Tirolo, Alto Adige e Trentino, tramite ricerca su giornali dell’epoca. Per l’uso di immagini storiche si dovrà far ricorso a fonti di tipo Creative Commons degli archivi provinciali e comunali dei territori nonché ad altre fonti.

Il servizio deve garantire le pubblicazioni sul portale per gli anni 2021 e 2022

I testi dovrebbero avere una lunghezza di circa 1.300 caratteri.

(Si vedano in proposito i testi pubblicati finora sul



Texte auf www.historegio.europaregion.info)

4 – Fälligkeit und Modalität der Dienstleistungsausführung

Die Dienstleistung muss die Abfassung zweisprachiger Texte (Italienisch und Deutsch) für die wöchentliche Veröffentlichung auf dem Portal HISTOREGIO in den Jahren 2021 und 2022 gewährleisten.

Erforderliche Voraussetzungen sind:

- Eingetragen im Berufsalbum der Journalisten oder im Verzeichnis der Publizisten
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache

sowie folgende fachspezifische Fähigkeiten bzw. Kenntnisse, welche durch eine etwaige Schulung bei unserem Provider SIAG erworben werden können:

- REDAS-System
 - Content Management System (CMS) OPEN text
 - Photoshop, um Fotos und Grafiken bearbeiten zu können
- Benutzung von Youtube.

sito www.historegio.europaregion.info)

4 – Termini e modalità di esecuzione del servizio

Il servizio deve garantire la redazione di testi bilingui (italiano e tedesco) per la pubblicazione settimanale sul portale HISTOREGIO negli anni 2021 e 2022.

Sono richiesti in proposito i seguenti requisiti specifici:

- iscrizione all'ordine dei giornalisti o all'elenco dei pubblicitari
- padronanza della lingua tedesca e italiana

nonché le seguenti competenze e conoscenze tecniche (che possono eventualmente essere acquisite tramite una giornata di formazione presso il nostro provider SIAG):

- sistema REDAS
- Content Management System (CMS) OPEN text
- Photoshop, per poter lavorare su foto e grafiche
- utilizzo di Youtube.

